



Há muitos materiais escolares que os alunos do ensino fundamental do Japão (shogakko) usam que não são familiares aos pais estrangeiros. Assim, nesta coluna multicultural, vamos apresentar os principais pertences destes alunos. Aqui estamos apresentando os nomes comuns, mas dependendo de cada escola, podem usar nomes diferentes para o mesmo material.

Pertences da Escola Primária		
Japonês • Leitura	Português • Descrição	Ilustração
制服 <b>Seifuku</b>	<b>▲ Uniforme</b> Algumas escolas primárias na Cidade de Fukuroi usam uniformes em vez de roupas comuns.	
名札 <b>Nafuda</b>	<b>▲ Crachá com Nome</b> Escolas no Japão, especialmente escolas de ensino fundamental e os cursos pré-escolares como os jardins de infância ou creches, geralmente exigem o uso dos crachás.	
ランドセル <b>Randoseru</b>	<b>▲ Mochila Escolar</b> Randoseru é um tipo de mochila que muitos alunos do ensino fundamental no Japão carregam nas costas, na qual colocam livros didáticos, cadernos, etc., quando vão para a escola.	
横断バッグ <b>Oudan Bag</b>	<b>▲ Bolsa de Travessia</b> Uma bolsa usada por alunos do ensino fundamental quando se deslocam para a escola. Quando uma criança atravessa a faixa de pedestres, nesta bolsa de cor amarela brilhante esta impressa as palavras "travessia" para que seja fácil para os motoristas perceberem.	
体操服 / 体操着 <b>Taisoufuku / Taisougi</b>	<b>▲ Uniforme de Educação Física</b> São roupas fáceis de se movimentar durante a educação física. No Japão, os uniformes de ginástica são projetados para cada escola, pois são usados em excursões e atividades voluntárias fora do horário de educação física e, dependendo da escola, são usados dentro da escola em algumas ocasiões.	
上靴 / 上履き <b>Uwagutsu / Uwabaki</b>	<b>▲ Calçado de Uso Interno</b> Calçados internos são uma cultura única das escolas japonesas. <b>Uwagutsu / Uwabaki</b> é um calçado para troca de sapatos em locais onde os sapatos são proibidos. Escolas, alguns escritórios, ginásios, etc. proíbem o uso de sapatos, por isso são usados estes calçados internos, também conhecido como <b>Shitsunaibaki</b> (chinelos de interior).	
赤白帽子 <b>Akashiroboushi</b>	<b>▲ Boné Vermelho e Branco</b> Um boné vermelho e branco (akashiro boushi), é um boné usado principalmente como sendo parte de roupas de ginástica para crianças do ensino fundamental no Japão. Este boné tem duas faces sendo duas cores, vermelho e branco. Sendo chamado de boné vermelho e branco. Às vezes, as cores vermelho e branco, são usadas durante as aulas de educação física e competição atlética.	
教科書 <b>Kyokasho</b>	<b>▲ Livros Didáticos</b> Livros didáticos ou livros escolares, são livros usados nas aulas escolares. Nas escolas públicas estes livros são distribuídos gratuitamente aos alunos. Outros materiais de ensino são chamados de "materiais de ensino suplementar / <b>Fukukyouzai</b> " que são os "livros de trabalho / Workbook · Textbook · Handbook", que são diferenciados dos livros didáticos.	
鍵盤ハーモニカ <b>Kenban Hamonika</b>	<b>▲ Gaita de Teclado</b> A gaita de teclado é um instrumento musical utilizado nas aulas de música do ensino fundamental. Em alguns casos, o nome do produto é <b>Pianica</b> .	
リコーダー <b>Rikoodaa</b>	Flauta doce	<b>▲ Flautas doce e castanetas são instrumentos que são frequentemente utilizados na educação musical em escolas de ensino fundamental.</b>
カステタネット <b>Kasutanetto</b>	Castaneta	

※ Em conjunto com a coluna, veja e confira o vídeo de animação da introdução das escolas primárias japonesas criadas pelo Ministério da Educação, Cultura, Esportes, Ciência e Tecnologia no site ao lado  
「おしえて! 日本の小学校」(versão em português).

